

# Landkreis Kassel

Ausländerbeirat

Wilhelmshöher Allee 19 A, 34117 Kassel

Kassel, 21.9.2007



## Niederschrift

der **19.** öffentlichen Sitzung des Gremiums

### **Ausländerbeirat**

(Wahlzeit 2005 - 2010)

**am Mittwoch, 12.09.2007  
von 19:00 bis 21:30 Uhr**

**in 34117 Kassel, Wilhelmshöher Allee 19 a,  
Kreishaus, Großer Sitzungssaal**

---

Der Vorsitzende Herr Bozdogan begrüßt die anwesenden Beiratsmitglieder und stellt Beschlussfähigkeit fest. Als Gäste begrüßt er Frau Kreistagsabgeordnete Regier, Frau Rode, Vorsitzende des AB Vellmar, Herrn Aleschewsky vom Hess. Flüchtlingsrat und Herrn Ltd.VD Sommer von der Verwaltung.

## **Tagesordnung:**

### **Öffentlicher Teil :**

- TOP 1 Genehmigung der Niederschrift**
- TOP 2 Vortrag über Rechte und Pflichten der Ausländerbeiratsmitglieder (Jürgen Sommer)**
- TOP 3 Antrag zum Kommunalwahlrecht für Ausländer**
- TOP 4 Wahl einer Vertreterin/eines Vertreters für den Ausschuss für Arbeit, Jugend, Frauen und Soziales**
- TOP 5 Vergabe von Zuschüssen an Vereine**
- TOP 6 Sitzungsplanung 2008**
- TOP 7 Anfragen, Mitteilungen, Termine**

## **Abhandlung der Tagesordnung:**

### **Öffentlicher Teil :**

#### **TOP 1 Genehmigung der Niederschrift**

Die Niederschrift der Sitzung des Ausländerbeirates vom 23.08.2007 wird einstimmig genehmigt.

#### **TOP 2 Vortrag über Rechte und Pflichten der Ausländerbeiratsmitglieder (Jürgen Sommer)**

Herr Sommer, Leiter des Fachbereichs 34 - Aufsicht und Ordnung, teilt zunächst mit, dass die Fusion der Ausländerbehörden Kassel-Stadt und -Landkreis zum 1. Januar 2008 in Kraft tritt.

Zu den Rechten und Pflichten der Ausländerbeiratsmitglieder:

Der Ausländerbeirat vertritt die Interessen der ausländischen Einwohner des Kreises und berät den Kreisausschuss in allen Angelegenheiten, die ausländische Einwohner betreffen.

Der Ausländerbeirat hat das Recht auf Unterrichtung durch den Kreisausschuss über alle Angelegenheiten, die zur Erledigung seiner Aufgaben erforderlich sind. Hier handelt es sich um eine Bringschuld des KA.

Der AB hat ein Vorschlagsrecht in allen wichtigen Angelegenheiten, die ausländische Einwohner betreffen.

Der AB kann in den Kreistagsausschüssen zu Themen, die ausländische Bürger betreffen, angehört werden.

Auf den Fall der Asylbewerberwohnungen in Fuldataal bezogen führt Herr Sommer aus, dass der Ausländerbeirat grundsätzlich den Kreisausschuss um Unterstützung bei der Wahrnehmung seiner Interessen bitten kann. Der KA kann Abteilungen oder Fachbereiche der Kreisverwaltung mit der weiteren Bearbeitung solcher Anliegen beauftragen. Der Ausländerbeirat kann allerdings nicht im Namen des Kreises Kontrollen durchführen oder andere Amtshandlungen vornehmen.

Nachdem im konkreten Fall der Hauseigentümer vom Amt 63 - Bauen und Umwelt aufgefordert wurde, bestimmte Veränderungen an seinen Mietshäusern in Fuldataal durchzuführen, spricht Cemal D. Bozdogan sich dafür aus, den Bericht der Verwaltung abzuwarten.

#### **TOP 3 Antrag zum Kommunalwahlrecht für Ausländer**

Der Ausländerbeirat hatte in seiner Sitzung am 23.08.07 beschlossen, den Kreisausschuss um Unterstützung hinsichtlich der Erweiterung des Kommunalwahlrechts für Ausländer zu bitten. Ein entsprechender Briefentwurf, angelehnt an den Antrag des Ausländerbeirates der Gemeinde Lohfelden, liegt den Mitgliedern als Tischvorlage vor.

Es wird beschlossen, den Brief um einen Satz zu ergänzen und dann darüber abzustimmen.

Abstimmung:

JA	7
NEIN	0
Enthaltungen	1

#### **TOP 4 Wahl einer Vertreterin/eines Vertreters für den Ausschuss für Arbeit, Jugend, Frauen und Soziales**

Die Wahl einer Vertreterin/eines Vertreters für den Ausschuss für Arbeit, Jugend, Frauen und Soziales wurde in die Tagesordnung aufgenommen, da es Galina Przewosnik nach Übernahme einer Berufstätigkeit vorerst nicht mehr möglich ist, an den Sitzungen des Sozialausschusses teilzunehmen.

Frau Przewosnik erklärt, dass dies zunächst nur für ihre dreimonatige Probezeit gilt. Daraufhin wird beschlossen, für eine Übergangszeit jeweils ein anderes Mitglied als Vertreter zu entsenden und eine mögliche Neuwahl später vorzunehmen. Galina Przewosnik wird aufgefordert, die Einladung rechtzeitig an den entsprechenden Kollegen weiterzugeben.

#### **TOP 5 Vergabe von Zuschüssen an Vereine**

Dem Ausländerbeirat liegen neun Anträge auf Zuschuss vor. Im Hinblick auf die Ausgaben, die noch bis Ende des Jahres zu erwarten sind, macht der Vorsitzende nach Absprache mit Fatmir Alili und Ria Wegner folgenden Vorschlag:

500 Euro werden für Zuschüsse ausgegeben. Jeweils 100 Euro sollen erhalten:

1. Verein der Eritreer in Kassel und Umgebung e. V. für den muttersprachlichen Unterricht
2. Islamisches Kulturzentrum für die albanischen Muslime e. V. für den Unterricht für Kinder und Jugendliche
3. Selaam e. V., Lohfelden, für verschiedene Projekte
4. DITIB Schauenburg für den Bau des Vereinshauses und
5. Türkisch-islamische Gemeinde Baunatal e. V. als allgemeine Unterstützung

Abstimmung:

JA	6
NEIN	1
Enthaltungen	0

Die Geschäftsführerin schlägt vor, den vier Vereinen, die leer ausgehen, eventuell im Dezember einen Zuschuss zu gewähren, falls vom laufenden Budget am Ende des Jahres noch ein Restbetrag zur Verfügung steht.

#### **TOP 6 Sitzungsplanung 2008**

Für die Dezember-Sitzung am 12.12.07 ist noch kein Sitzungsort festgelegt. In dieser Sitzung soll der ehemalige Geschäftsführer Ralf Franke offiziell verabschiedet werden. Es wird beschlossen, die Sitzung im Bürgerhaus Obervellmar zu veranstalten, Beginn 18 Uhr.

Für 2008 werden folgende Sitzungstermine vorgemerkt (jeweils mittwochs):

16. Januar  
13. Februar  
12. März  
9. April  
14. Mai  
11. Juni  
20. August  
17. September  
22. Oktober  
12. November  
10. Dezember

Die Geschäftsführerin wird beauftragt, die anderen Ausländerbeiräte über die Termine zu informieren mit der Bitte, diese Daten nach Möglichkeit bei der eigenen Planung zu berücksichtigen, da im laufenden Jahr immer wieder Terminüberschneidungen vorkamen.

#### **TOP 7 Anfragen, Mitteilungen, Termine**

Galina Przewosnik schlägt vor, zur nächsten Sitzung Frau Valentina Neuberger einzuladen. Frau Neuberger ist bei der BuntStift GmbH tätig und gern bereit, ihre Arbeit mit Jugendlichen im Bereich Schulabschluss/Ausbildung vorzustellen.

Fatmir Alili und Nico Capozzolo berichten über die Teilnahme an Sitzungen der AGAH bzw. dem Sozialausschuss. Da die Zeit am Ende der Tagesordnung knapp wird, beschließt man, für die nächste Sitzung den TOP "Bericht aus den Ausschüssen" aufzunehmen.

Die Sitzung endet um 21:30 Uhr.

Cemal Dede Bozdogan  
Vorsitzender

Ria Wegner  
Schriftführerin

**Teilnehmerverzeichnis:**

Teilnehmer	Fraktion	A	E	U	Bemerkung
------------	----------	---	---	---	-----------

**Gremienmitglieder (stimmberechtigt)**

Resul Akdag	IWG	x			
Fatmir Alili	IWG	x			
Kudret Altindag	IWG	x			
Garik Bogdanov	IWG			x	
Cemal Dede Bozdogan	IWG	x			
Nicola Capozzolo	IWG	x			
Inga Dietrich	IWG			x	
Ugur Hamurcu	IWG			x	
Özcan Kartal	IWG	x			
Kadir Kaya	IWG	x			
Galina Przewosnik	IWG	x			

**Verwaltung**

Ria Wegner		x			
------------	--	---	--	--	--

**Gäste****Sonstige**

Ute Jäger		x			
-----------	--	---	--	--	--

A = Anwesend, E = Entschuldigt, U = Unentschuldigt